

Pierre-Alexandre SICART

Pour plus d'informations (les scans de mes diplômes, des extraits de mes publications...) : www.sicart.info

french@nyu.edu

ÉDUCATION

- 2005 : **PhD** in French Literature, New York University. With Honors
Doctorat ès Lettres, Toulouse II. Mention Très Honorable, avec les félicitations du jury
- Intitulé de thèse : *Autobiographie, Roman, autofiction*
- 2001 : **MPhil** in French Literature, NYU
- 1999 : **DEA** de Lettres, mention Littérature française moderne et contemporaine, Toulouse II
- Intitulé de mémoire : *Léon Bloy au-delà de la satire*
- 1998 : **Maîtrise** de Lettres modernes, Toulouse II
- Intitulé de mémoire : *Sur la satire dans les Histoires désobligeantes de Léon Bloy*
- Licentiate** of Integrated European Studies, University of St Andrews, Scotland, UK
- 1997 : **Licence** de Lettres modernes, Toulouse II
- DEUG** d'Anglais, Toulouse II
- 1996 : **DEUG** de Lettres modernes, Toulouse II
- 2010-2012 : **Attestation d'habilitation** à corriger le DELF A1, A2, B1, B2 (2010) et C1, C2 (2012)

INDEX

- Page 1 : **Éducation**
- Page 2 : **Enseignement**
- Page 3 : **Critique littéraire**
- Page 4 : **Conférences**
- Page 5 : **Création littéraire**
- Page 6 : **Traduction littéraire**
- Page 7 : **Presse et travail éditorial**
- Page 8 : **Informatique**
- Page 9 : **Bourses et allocations / Honneurs et récompenses / Activités culturelles et sportives**

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE**Université de la Culture Chinoise, Taipei, Taiwan**

2007-présent : **Professeur de français** (enseignant-chercheur de rang B)

- Conception de cours. Enseignement. Conception, correction et notation d'examens
- Élaboration et mise en ligne d'un support audiovisuel : www.sicart.info/french
- Atelier : « L'Informatique au service de l'enseignement » (11 juin 2009)

New York University, New York, USA

2002-2003 : **Chargé de cours.** Langue et littérature françaises

- Orientation et tutorat des étudiants de tous niveaux, doctorants inclus
- Correction de textes, jusqu'au mémoire de maîtrise. Préparation aux oraux de doctorat
- Formation des enseignants à l'usage pédagogique de l'informatique

2001-2002 : **Chargé de cours.** Français élémentaire et intermédiaire

- Préparation de programmes de cours et d'un matériel adapté au niveau de chaque classe
- Enseignement. Conception, correction et notation d'examens écrits et oraux
- Élaboration et mise en ligne d'un support audiovisuel à l'enseignement offert en classe

EXPÉRIENCE COMPLÉMENTAIRE

2010-2011 :	Examineur	DEL F A1/B1/B2	(Client :	Alliance française)
2006 :	Voix française	Livre de langue	(Client :	New York Audio Productions)
2004 :	Informaticien	Logiciel phonétique	(Sponsor :	New York University)
2003 :	Examineur	Test de niveau	(Client :	The American University of Paris)

PUBLICATION

Sicart, Pierre-A., et al., *Workout in French* (New York : SparkNotes, Barnes & Noble, 2007), 238 pages.

ABSTRACT DE THÈSE

Cette thèse examine la question de l'autofiction, en trois parties. La première a pour objet de dresser un panorama de l'autofiction, en diachronie comme en synchronie : origines littéraires et théoriques, et genres connexes. Sur la base des données ainsi réunies, la deuxième partie développe une problématique de l'autofiction, articulée autour des notions d'auteur et de lecteur (axe du traitement de l'information) puis de faits et de fiction (axe de l'information). Sur le modèle du *Pacte autobiographique* (1975) théorisé par Philippe Lejeune, nous dégagons un « anti-pacte » de lecture propre à l'autofiction, ce qui nous permet de définir celle-ci en tant que geste (démarche d'écriture) avant d'examiner en troisième partie ses racines psychanalytiques — notamment à travers l'étude de *Fils* (1977), de Serge Doubrovsky. Nous concluons sur l'élaboration d'une définition de l'autofiction en tant que genre.

Thèse soutenue le 10 janvier 2005 à New York University in Paris, devant un jury composé de Jacques Lecarme (Paris III-La Sorbonne nouvelle, président du jury), Pierre Glaudes (Toulouse II-Le Mirail, directeur de thèse), Eugène Nicole (New York University, directeur de thèse), Serge Doubrovsky (NYU, lecteur) et Patrick Marot (Toulouse II, lecteur).

PUBLICATIONS

- « Paroles de gloire », *Revue d'Histoire du Théâtre* 252 (2011.4 / octobre-décembre 2011), pp. 399-414.
- « SD essayiste : un regard sur « Enseigner la littérature » de Serge Doubrovsky », *Dalhousie French Studies* 91 (été 2010), pp. 89-96.
- « Les Sauvages : l'héroïsme au féminin chez Jean Anouilh », *Revue d'Histoire du Théâtre* 230 (2006.2 / avril-juin 2006), pp. 161-76.
- « Autofiction : violence du langage et langage de la violence », *L'Esprit Créateur* 42.4 (hiver 2002), pp. 28-34.
- « L'Écriture en miroir du Moi », *Perceptions et réalisations du Moi*, Mounir Laouyen éd. (Clermont-Ferrand : Presses Universitaires Blaise Pascal, 2000), pp. 253-66.

CRITIQUES PRÉ-PUBLICATION (PEER REVIEWS)

- | | | |
|-------------|------------------------------|--|
| 2010 : | 歐洲語文學報 | Département de langues européennes, Université Dayeh |
| 2008-2009 : | Journal of Foreign Languages | Université Jinwen des sciences et de la technologie |

TRADUCTION

- | | | |
|--------|-------------------------------|--------------------------------------|
| 2011 : | Appel à projets LABEX : 90 p. | Université Paris-Sorbonne (Paris IV) |
|--------|-------------------------------|--------------------------------------|

COMMUNICATIONS

- « L'Informatique au service de l'enseignement » (Université de la Culture Chinoise, 11 juin 2009).
- « Journal intime, journal extime », XXVI^e conférence annuelle de langues et littératures romanes à Cincinnati (University of Cincinnati, 11 mai 2006).
- « Une Dramaturgie en mouvement », VIII^e colloque international de la Société des Professeurs Français et Francophones d'Amérique (Fordham University, 25 mars 2006).
- « Autofiction : analyse et psychanalyse », XII^e conférence doctorale annuelle de français et d'études francophones *Équinoxes* (Brown University, 12 mars 2004). Intervenant principal : Gerald Leblanc.
- « Diderot au tribunal de Barbey », XXIII^e conférence annuelle de langues et littératures romanes à Cincinnati (University of Cincinnati, 17 mai 2003).
- « Le Crabe et la Fée », XXIII^e conférence annuelle de langues et littératures romanes à Cincinnati (University of Cincinnati, 16 mai 2003).
- « Une poétique de l'antijournal : Léon Bloy », Conférence doctorale internationale *Mondes de la fiction* (New York University, 29 mars 2003). Intervenant principal : Emily Apter.
- « Autofiction : violence du langage et langage de la violence », Conférence doctorale internationale *Violence et Création* (New York University, 23 mars 2002). Intervenant principal : Assia Djébar.
- « L'Écriture en miroir du Moi », Conférence doctorale internationale *Lecture/Écriture* (New York University, 24 mars 2000). Intervenant principal : Serge Doubrovsky.

ORGANISATION

- Responsable du panel « Le Pouvoir de l'autobiographie : de Marie Nimier à Jean-Paul Sartre », XXVI^e conférence annuelle de langues et littératures romanes à Cincinnati (University of Cincinnati, 11 mai 2006).
- Responsable de panel, Conférence doctorale *(Dés)Encadrer le texte* (Columbia University et New York University, 7 février 2004). Intervenants principaux : Henri Mitterand et Michel Beaujour.

EN ANGLAIS**Nouvelle**

« Fors l'Honneur », *Amberzine* 12-15, M. Kucharski et P.-A. Sicart éd. (Detroit : Phage Press, 2005), pp. 7-27.

EN FRANÇAIS**Nouvelles**

« La Grotte de l'Indien », *Chants de Totems*, Nathalie Dau et Hélène Pedot éd. (Saussay la Campagne : Argemmios, 2012), pp. 131-41.

« Le Jugement de l'échiquier », *Lanfeust Mag* 144 (juillet-août 2011), pp. 88-91.

« Enchantemer », *Malpertuis II*, Thomas Bauduret éd. (Noisy le Sec : Malpertuis, 2010), pp. 115-137.

« La Griffes et l'Épine », *Contes de villes et de fusées*, Lucie Chenu éd. (Laval : Ad Astra, 2010), pp. 55-83.

« Mange-rêve », *Lanfeust Mag* 134 (septembre 2010), pp. 70-73.

« Temps métisse », *Identités*, Lucie Chenu éd. (Paris : Glyphe, 2009), pp. 70-81.

« Le Crabe et la Fée », *Solaris* 164 (automne 2007), pp. 7-12.

« Le Sang des fées », *(Pro)Création*, Lucie Chenu éd. (Paris : Glyphe, 2007), pp. 37-50.

« Parfum d'ailleurs », *Faeries* 24 (hiver 2007), pp. 138-42.

« Le Mauvais choix », *Faeries* 17 (hiver 2005), pp. 95-113.

« L'Adieu aux légendes », *L'Esprit des bardes*, Nathalie Dau éd. (Aix-en-Provence : Nestiveqnen, 2003), pp. 135-50.

« Le Temple sous la lune », *Extrême-Orient*, Greg Sihol éd. (Montpellier : Oxymore, 2002), pp. 106-13.

« 25¢ », *News bourse* 43 (septembre 23-27, 2001), p. 28.

« Sur la digue », *Recueil de l'Académie des Jeux Floraux* (Toulouse : Académie des Jeux Floraux, 2000), pp. 65-68.

« Le Crabe et la Fée », *Il était une Fée*, Léa Sihol éd. (Montpellier : Oxymore, 2000), pp. 113-19.

« Comment j'ai sauvé la Terre des Martiens », *Rêves d'Altaïr*, Philippe Heurtel éd. (Paris : L'Œil du Sphinx, 2000), pp. 153-54. Déjà diffusé (107.3 FM) avec « Son & Lumière » pour le réveillon 1999-2000.

« État de crise », *La Marge*, Tanguy Kervarec éd. (Audierne : An Tu All Ar Mor, 1999), pp. 67-76.

DU FRANÇAIS À L'ANGLAIS**Livres**

- Fossette, Danièle, *Bird City* (Taipei : Chang-Tang, 2010), 28 p.
- Fossette, Danièle, *The Daddy Who Didn't Have Time* (Taipei : Chang-Tang, 2010), 28 p.
- Kerba, Muriel, *Mission: Frog Face* (Taipei : Chang-Tang, 2010), 36 p.
- Lestrade, Agnès de, *Jacob's Shoes* (Taipei : Chang-Tang, 2010), 28 p.
- Puybaret, Éric, *Moon Mage* (Taipei : Chang-Tang, 2010), 32 p.
- Puybaret, Éric, *The Red Stilts* (Taipei : Chang-Tang, 2010), 28 p.
- Serres, Alain, *Terrible* (Taipei : Chang-Tang, 2010), 36 p.
- Serres, Alain, *The Young* (Taipei : Chang-Tang, 2010), 44 p.
- Bernos, Clotilde, *I, Ming* (Taipei : Chang-Tang, 2009), 36 p.
- Legendre, Françoise, *My Daddy Rolled the Rs* (Taipei : Chang-Tang, 2009), 28 p.
- Norac, Carl, *A Secret for Growing Up* (Taipei : Chang-Tang, 2009), 40 p.
- Serres, Alain, *Nouk Who Flew Away* (Taipei : Chang-Tang, 2009), 36 p.
- Zarcate, Catherine, *The Buffalo and the Bird* (Taipei : Chang-Tang, 2009), 28 p.

DE L'ANGLAIS AU FRANÇAIS**Nouvelles**

- Card, Orson Scott, « Dieu joue franc-jeu une fois de trop », *Lanfeust Mag* 144 (juillet-août 2011), pp. 166-67.
- Card, Orson Scott, « Groupe sanguin du bébé ? », *Géante Rouge* 19 (2011), p. 188.
- Card, Orson Scott, « Jamais trop loin », *Lanfeust Mag* 139 (février 2011), pp. 79-82.
- Card, Orson Scott, « Noël en Enfer », *Ténèbres 2010* (Nancy : Dreampress.com, 2010), pp. 31-49.
- Card, Orson Scott, « Guéris-toi toi-même », *Galaxies* 6/48 (automne 2009), pp. 22-33.
- Card, Orson Scott, « Le Réceptacle », *Identités*, Lucie Chenu éd. (Paris : Glyphe, 2009), pp. 260-86.

EN ANGLAIS**Anthologie**

Zelazny, Roger, et al., *Amberzine* 12-15, M. Kucharski et P.-A. Sicart éd. (Detroit : Phage Press, 2005), 512 p.

EN FRANÇAIS**Articles de presse**

Dossier *Sovereign Stone*, *Faeries* 7 (printemps 2002), pp. 86-92.

Entretien avec Jonathan Tweet et Dawn Murin, *Faeries* 4 (printemps 2001), pp. 154-55.

Entretien avec M. Weis et T. Hickman, *Science-Fiction Magazine* 13 (déc. 2000-jan. 2001), pp. 18-19.

Dossier Gen Con 2000, *Science-Fiction Magazine* 12 (oct.-nov. 2000), pp. 56-57.

Entretien avec Orson Scott Card, *Ozone* 6 (juillet-sept. 1997), pp. 41-42.

EMPLOIS

Leisure On Line, Saint-Orens, France

1998 : **Traducteur simultané** pour les acteurs et réalisateur de *The X-Files* (Client : MSNBC)
1996-1998 : **Informaticien** (Client : Microsoft)

Tocqueville Asset Management, New York, USA

1996 : **Informaticien** stagiaire

COMMISSIONS

2010-2011 : **Logo et bannière web** (Client : Michael Joly)

PUBLICATIONS

Michel, Colette, François Basset, Paul Durand Degranges, Fabrice Lemainque et Pierre-A. Sicart, *Le Web pas cher* (Paris : First Interactive, 1999), 272 p.

Maran, Ruth, et Paul Whitehead, *Maîtriser Office 2000 visuel*. Colette Michel, François Basset, Fabrice Lemainque et Pierre-A. Sicart, éd. et trad. (Paris : First Interactive, 1999), 676 p.

Glossbrenner, Alfred, et Emily Glossbrenner, *Moteurs de recherche pour le WEB*, François Basset, Fabrice Lemainque, Colette Michel et Pierre-A. Sicart, éd. et trad. (Paris : First Interactive, 1999), 306 p.

Cumming, Steve, *Office 2000 : Trésors cachés*, Servane Heudiard, Fabrice Lemainque, Colette Michel, Yasmina Salmandjee et Pierre-A. Sicart, trad. (Paris : First Interactive, 1999), 1456 p.

BOURSES ET ALLOCATIONS

- 2004-2005 : Allocation de recherche (en France), Graduate School of Arts and Science (École des Hautes études en Arts et Science), New York University
- 2003-2004 : Bourse du Doyen pour la thèse, GSAS, NYU
Allocation de recherche « Enseignement et Technologie » pour le projet *French Out Loud* en collaboration avec Prof. Kimberlee Campbell, directeur des programmes de français. NYU
- 2002-2003 : Allocation de déplacement (pour participer à un colloque), GSAS, NYU
- 2000-2001 : Bourse d'études supérieures, Ministère de l'Éducation nationale, France
- 1999-2003 : Bourse MacCracken (études, enseignement et recherche), GSAS, NYU
- 1998-1999 : Bourse d'études supérieures, Ministère de l'Éducation nationale, France
- 1997-1998 : Bourse Erasmus, programme Socrates, Union Européenne
- 1995-1996 : Bourse d'études supérieures, Ministère de l'Éducation nationale, France
- 1994-1995 : Bourse d'études supérieures, Ministère de l'Éducation nationale, France

HONNEURS ET RÉCOMPENSES

- 2008 : Inclus dans la 2^{ème} édition de *Who's Who in Asia* (Marquis Who's Who)
- 2008 : Inclus dans la 25^{ème} édition de *Who's Who in the World* (Marquis Who's Who)
- 2007 : Inclus dans la 61^{ème} édition de *Who's Who in America* (Marquis Who's Who)
- 2005 : Représentant de promotion, Graduate School of Arts and Science (École des Hautes études en Arts et Science), New York University
- 2003 : Prix du Président pour services rendus à l'université, NYU
Finaliste pour le Prix du Doyen du meilleur étudiant chargé de cours, GSAS, NYU
Mis à l'honneur dans le *Dean's Report and Request* (Rapport annuel du Doyen, GSAS) à l'occasion d'un article sur les « étudiants exceptionnels » à NYU
- 2002 : Reçu à Mensa
- 2000 : « Sur la digue ». En présence du comte Henri de Montpezat, Prince du Danemark, premier prix poétique accordé à un récit en prose par l'Académie des Jeux Floraux, doyenne des sociétés littéraires en Europe (1323-)

ACTIVITÉS CULTURELLES ET SPORTIVES**New York University**

- Taekwondo Club : athlète de l'année (2002), capitaine (2003-2004)
- Martial Arts Club : fondateur (2002), président (2003), webmestre (2003-2004)
- Karate Club : vice-président (2001-2002), président (2002)